



## Letter from H. G. Ollendorff to Georg Bredig, March 29, 1940

“Letter from H. G. Ollendorff to Georg Bredig, March 29, 1940,” March 29, 1940.  
Papers of Georg and Max Bredig, Box 8, Folder 9. Science History Institute.  
Philadelphia. <https://digital.sciencehistory.org/works/ajxalj9>.

Courtesy of the Science History Institute, prepared December 14, 2024 18:16  
UTC

### Transcription

(Company Letterhead)

29. Maerz 1940

Prof. Georg Bredig  
420 Lexington Avenue  
New York City

Wir erhalten soeben ein Schreiben der HOLLAND AMERIKA Linie, New York, dessen Inhalt wir Ihnen nachstehend in Uebersetzung bekannt geben. Der Inhalt dieses Briefes gilt nicht nur fuer Verschiffungen mit der genannten Linie sondern gilt fuer alle Sendung von Haushaltsgut aus Europa, gleich wo von welchem Hafen sochen Sendungen verschifft werden.

“betrf. LIFTVANS und Kisten enthaltend Haushaltsgut und persoenliche Effecten.

Wir moechten Ihnen hierdurch mitteilen, dass wir von unserem Rotterdamer Haus soeben eine Mitteilung erhielten nach welche die englische Regierung keine Erlaubnis mehr gibt diese Sendungen zu verschiffen, wenn ausser des NAVYCERT nicht auch eine dreifache Inhaltsliste vorliegt und ausserdem eine Besetaetigung, in dreifacher Ausfertigung, eines

hiesigen juedischen Fluechtlings Komitees aus welchem hervorgeht, dass es sich bei dem Antragssteller fuer die Exemption um einen juedischen Fluechtling handelt.

Sollte Ihre Application bereits nach Rotterdam unterwegs sein ohne diese Bescheinigung einer hiestigen Fluechtlingsstelle wie oben erwaeht, wuerden wir Ihnen raten, uns diese Bescheinigung in dreifacher Ausfertigung sofort einzusenden. Nach Erhalt aller dieser Bescheinigungen werden wir die Angelegenheit mit dem allein zustaendigen Komitee in Amsterdam aufnehmen. Dieses Komitee ist (ist) beauftragt die Angelegenheiten zu bearbeiten.

Sie wollen dieses Schreiben bitte als von uns kommend betrachten. Wir wuerden Ihnen vorschlagen zwecks weiterer Erledigung dieser Angelenheit mit uns in Verbindung zu treten.

Hochachtungsvoll

H.G. OLLENDORFF

Der bearbeitende Herr beim council ist Herr Dr. Held.

CM/1r.